

مِلَّةُ نَصْرِ الدِّينِ

قیمتی ۱۲ تپاک

۱۷ فوایر

Цѣна 12 к.



ایوه ئی قلیده و اطراف ایجون آریک
 اولئمن یانوارک بزرگ یی
 ۹ آیی . (۳۹ نسخه) - ۴ سات
 ۸ آیی . (۲۹ نسخه) - ۳ سات
 ۳ آیی . (۱۳ نسخه) - ۱ سات ۶۰ قیك
 اجئی مملکتک ۹ آیی . ۵ سات
 استخسی - ادارمهده ۱۰ قیك، اورگ شهرده - ۱۲ قیك

جمه ۱۳ شوال ۱۳۲۴

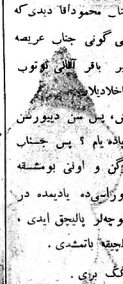
هر هفته نشر اولور

مجموعه‌نگ ادبیسی: قلیس و ارانسوفاکی کوجده بوسرم ۴۷
 ملا نصرالدین اداره‌سی
 Тифлис, «Воронцовская» улица № 47
 РЕДАКЦИОННАЯ ЖУРНАЛА
 „Молла Насреддин“
 اداره‌سی گوندربان مکتوب و مقاله‌لر آییق
 ترک یازمده یازمیش اولماسلار، چاپ اولونماقلاجلار.
 آدریس دیکتیک حق ۷ عدد ۷ قیك مازدهدر .

۱۷ نوایر ۱۹۰۶

نتیجانه جواب

ای ش عظیم شیخان فرادش!
 ملا نصرالدینک ۳۴ نجی نمره سنده سنگ
 اما که ایله بر مکتوب اوچودوم، او مکتوب
 ده سن دیوروس که اون ایلدی مسلمان
 ایچینس چیخوب گیموب یورپاده اولور-ان
 و سندن ایچینده یوز بیز پس ایشرندن
 سنگ حرک یوخدر.
 سی سن اوامن، آئی بانگی بیلمور، آئی
 میمنگی گومور! هله نه‌دی گوروم کیسی نوو-
 لامان ایچینسور! یازمه آتانه لغت! مگر
 بوچه اول آرخاین مان که ماده‌دیل
 و نادان مسلمانلار آذران در آلمانماق!
 سن اولتایا اولتایا دیوروس که من اون
 ایلدی مسلمان لاگ ایچیندی چیخوب گیموب
 یورپاده فالیرم. یازمه آتانه لغت! مگر
 سن ایکی آئی یوشل ایرمه قلیده کی ایبک?
 بس کی ایبکی چیچک چان محمودآقون فایو-
 سفی دوگک؟ منی یخشنی یازمده‌دی. یغیش
 ده یایغیدی. چان محمودآقا قوتفاد یاشنی
 چیخاردنی و سورشده کی «کیدوی فایوی
 دوگک» سن دیک که منیه. چان محمودآقا
 کونک‌چایک فایو یوز سه‌دی که «گیجه
 ننگ بو وفا خیر اولان» سن محمودآتایه
 دینک «سحر قیلدن بر عزیزنه یازدیر
 بوچانان گولدر غوربانوره و خیر ویر که
 یرخود ماسی آخوند بر افرا مسلمانلاری
 باشتا یغوب اولور» کونک غلیمده بر پاره



مطبار اورگ دور. چان محمودآقا دینی که
 «باش اوسته» و سیماکی گوی چان عزیزه
 لی گورلدن سوگرا بر باق آتلی نوبت
 بر آئی دوستخانه‌ده اخلاصلا
 عزیزم شیخان فرادش، پس من دیوروش
 که اون ایلدی یورپودیه یام؟ پس چنان
 محمودآقون ایلمونی دوگک و اونی یوشته
 سالان کییدی؟ حتی بو زانی‌ده یازمده‌در
 که یغیش یایغیدی و کوچولر بالیچ ایدی.
 و فیروقلک اوچی بالیچه بانشدی.
 هله بو یالونک بیی.

آل گئی نیکنان. نه و جگهر طوطی‌نگ اری
 ایسه گلدی. بیله کیندی، چانی چیخوب
 طوطی‌نگه، ارینگده، سینه‌ده، ملک اجه
 قارخ اولور اولسون اولونک له اینگ وار.
 آخرده ملا نفعلی راشنی اولونک گئی کسدی.
 عزیزم شیخان فرادش، به فیوروس که
 اون ایلدی مسلمانلار ایچینس چیخوب
 یورپاده گتشم؟ بو یالونک، ایچینسی
 شیطان فرادش، من سنی چیخوب یرده
 گورشم. بر نجه دهه من سنی رشده آخوند
 حاجی ملا بره‌دی یعنی مشهور «ارطی مہدی»
 رنگ یاپوشده گورشم. ناده‌ده من بر دهه
 رشنگ حاکمی «ارطی» مہدی‌کده فوانی
 ایدی، اتم گورنوبوب زینس آتلی بر دول
 عورتی گئی. دیار، سوگرا بو عورتک فرادینده
 گلدی، سوگرا گئی که نه نیجه عورت گلدی،
 آخری بیلیم له اولدی، اما اوراسی یازمده‌در
 که سن خولچه اوژنی ویرکک «ارطی مہدی»
 ننگ بافته و ییلیمز ایگما دینک، اوتا فالانی
 یازمسن چیخوب اما اوراسی یازمده‌در
 زینس عورتی و فرادش کربلای، فرادش
 ملانگ حیلنده یخدیلار یره و باچی ایسه
 فرادنگ آتالارینی فویدیلار نلقه به یازیق
 عورتک چانی نیچارینه یولی بیغون کئیلر
 یاش شینکملری چیریدیلر، ملا و حاکم
 ولایت دروب تمشا ایچیدیلر. لوگو دویلر
 و سده گولور دین، شیطان فرادش.
 عزیزم شیخان فرادش، به فیوروس من
 اون ایل یوشنن ایرملی مسلمان ایچیندی
 چیخوب گتشم یورپاده؟

بودا یالونک اوچوجوسسی.
 یولاردان سوی من سنی، شیطان فرادش،
 چوخ یرده گورشم؛ امساله‌ده، تبریزده‌ده،
 طبره‌ده، ایزرودده»
 انشالله یولدن سوگرا بر بر یادگا سالارم
 ملا و سارلمین جمعه‌سند یازوب یالانی
 چخاردلارم، تا بولنن سوگرا یینه غلطری
 ایلمه‌من و یالان دلقیمان، هله که خداصلاط
 «جن»

تبریزده مہجبه

تبریزدن تازه آلیان معلومانن بیه کورر.
 لور که اوراده اوج بویوک مہجبه وار:
 ۱) اما جمه مطبسی، که هر ایلمه
 آتئی ییجن ملا چخاردوردی.
 ۲) گامایه هاشم مطبسی که آیدد دورت
 دان سوای ساعدالملکک خان لوق چاپ خند
 سنده آیدد اوج من بیش یوز یکری ایکی
 خان چاپ اولتوردی و آتئی ییجن فراش.
 کعبه‌ده، چانی، بی غیرت، بی حجت چاپ
 اولتوردی. اما ایله بو حریت سوزی آزالهه
 کئیلندن سوگرا بو مطبسیزنگ هواسسی
 باغلادنی. ایندی آتجان بو مطبعلر تازه و کیکلر
 انده دور، هله بو ویکلر ایشت تازه شروع
 ایلدولر کورک آخرده نا اولاجان.

اعانه

عید فطرده پاکو آتکلدرین روسی
 مسلمانکی امان کئیگک یازینده تکلیک اولونش
 موسولمکی اجتماعه پاکو مسلمانکی جمعیت
 خیردنگ نفعته جمع اولولان اعانه:

فاسک بلق نظرخانوف دن یازیمس منات،
 حسین کئی ذوالفرائز بیگوف دن ایکی عباس،
 فلام حسین آقا استخافوف دن اوج شامی،
 حسن کئی جلیل بیگوفدن ۱ منات، حاجی
 خلیل سیدی یوفدن اون قیك، مصطفی بک
 حیدر بیگوف دن یازیمس منات، حسین باشا
 جمالیگوف دن ایسکری دورت قیك، لئی
 حسین کئی بلک اسکری دن یازیم منات، طالب
 خان غاسانکیف دن - اون دورت قیك، امامفی
 بک شاعراسکیف دن - یازیم منات، آمد بک
 تازا کئسکیف دن - یازیم منات، محمد فیسی
 خان زماونوف دن - اون قیك.

ادارندن - دینک اولنار گه بو یریلن
 یولار اوج سولدی - اولتند پاکویلر
 ایجون سو یوللار ایبه بر بویوک یوللار
 دگلار، اما گه الله برک و یروسن.

عیدفطر مسلمانسی

بو کون، یعنی شوال‌المکرم اینگ ۱۳ده
 بخاردن شیخ‌الاسلام چابرابنه بو مضمون‌ده بر
 بر ییلگرام کور:

«بخارانه چیمان خیربره گوره اورج
 یارامی استقبوله حبه‌گه نونک دوشور، سورج
 قدده شیه‌گولده که تعلیمه ییچ شیه گولده
 اما من یولارگ هیج یرینه ایلمیوب ایندی
 یزتک اورج تونولارم، امشا حاجی یارلم.
 یزه معلوم کئی که چان شیخ‌الاسلام چان
 یاسدیک اوز طهرمیزدن بر نجسه معلومان
 ویرمک.»

سرفه‌ده، بخارانه عیثه و نیچارنده جمه
 گونی آختم واتی تازه آتخیمیز بر سورنده
 گورنوب. اما گورنن آن اولون و ایل
 امین و مؤمن آتیار اولونویلاک اولارگ

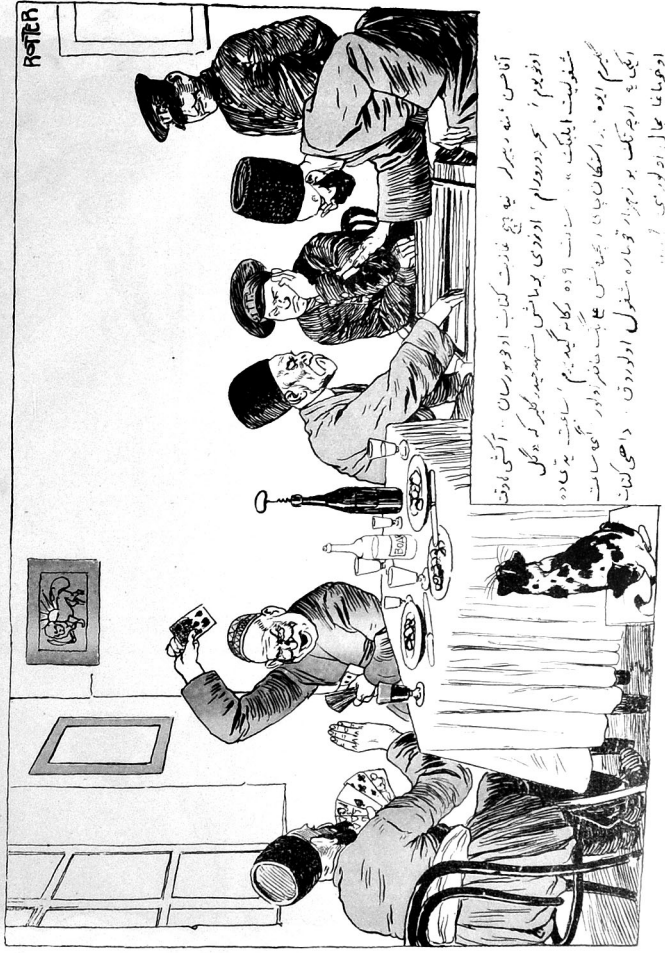
سوزینه آتیار ایلماک اولسون مثلا. شیه‌ده
 آئی گورنک بریکیل غلار اولور. بو شیه
 احتیاط ایجون همین دورت شهرده شیه
 گونی‌ده اورج نوبت آتجان بازار گونی
 یارام ایویور.

طهران و تبریزده حاجی نجیب‌الملک
 قریسی چوخ فاریقی یازمانی سیندن بر
 شی باشه دوشویوب و امسایولان خیر
 گوزیلوبور. امسایول ده دریا کازی اولماق
 جہنمن معلوم که حبت اورده، هوا
 بولودی اولور. امسایول داده داسمانی
 کئیدن خیر گوزیلور.
 مختصر، عید فطر تکولی اولماق یازمسن
 مین و دوغری بر معلوات ویرمکه عاجزایک
 یعنی اسلام عالمی نله عاجزدر، چونکه این
 که آنگ گورولنگنه سندی آدی تی کئی
 ایستدی گوروکجک ایستمدی گور. کیمه.
 جک، و بو مسئله حاجی نجیب‌الملک
 منجیرای آجا بیلنمزر.
 اما آیت گونگک یازمسنه الزمه دوغری
 و تصدیق اولونش خیر وار: یله که
 لیت گونی امسایولده، چپارشته گونی له
 دوشور، سرفه‌ده جمه آختمایه، بخارانه
 جمه گونی له، تبریزده همین جمه گونی
 له و دادابان کئنده شیه گونی ادموشور.
 و السلام، دخی یوان آرق فادل غرض
 بر سوزیم یوخدر.

«موزالان»

ایستاتیق حسابی

چاب ملا عوع.
 قساق لیسرلر،ده، بیسنگ بیرلیرلندن
 یازمیشور، بنده وطن یرست، یردوست بر
 شخص اولاندیه کورم. مجموعه‌ترنگ تاریخ
 ویزینگ مشهور بیرلریک آدلاری یازکار
 قساق ایجون تفصیلات یازورام، تا خلق ایله
 بلمسون که بر یوزنه شیخان و زولوزدان
 بافته اورگه بر عویضت مملکت یوجلدر.
 ده‌حالی‌نگ جمیع یرلریش سالماق چنین



اوجومنا حال اوله یی ا
 اوچونک بره یوزار قورمه شترل اولورق . داھی کنیاب
 ایکنم اولور . ایشکان پانایر چیماس عایب دئمور وار . آهه ساحت
 شترلیت ایلنک . سناست اولور . کلام گیدیم . ساحت یزدده
 اولورم . کیم رودوام ' اولور یوماش شترل کیمور که عیقل
 آفاس . نه . دیمبر . بی بیج غارت کنیاب اولورسان . آکشی اوزق

(اولور و برپاشیق)



ТНФИСКОЕ ОТДЪЛЕНІЕ
 МУЗОНЕРНАГО ОБЩЕСТВА
„ГРАММОФОНЪ
 ИФИСЪ, ГОВУИНОКІЙ ПРΟΣПЕКТА, 9.

تازه مک با ایراملار ایچون گوزل برنجه رر

برون قافلار و دیکه کونک پانایر ایراس نمان ایچون

خراتا خون

وایله عنانلار تنه رنک (پیشینه)
 باش استقلاری

در بیلور تیغ به تیغ عنانلار کیمور
 (پارشتن لاری) یوزور در

قیمت لهری بیج اوجوز

تازه شمر : طهران دن تازه کله .

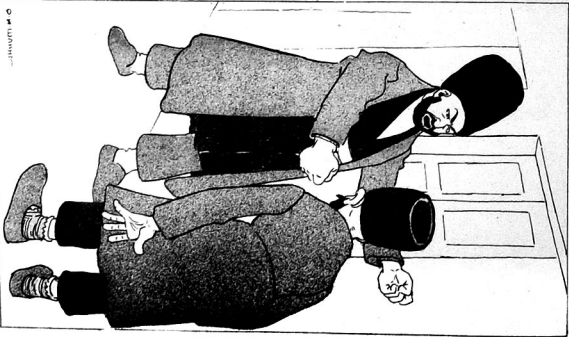
عنانلار کوزمه بیلور بیجا کیمور

صفر یوزیمدر سیهار داشا یاشینه پول کونده بیلور

آشیا لهری ایلانلار . کونک ریک
 تنیس ده کی شیمکی
 اولور یی :
 نفیس غوزوبه کی کوزمه نه 9
 بیوزار آرتی : تنیس غوزا توپنایا



تازم در اغنای علی ایلف
 د قلب مال آلامانی
 نایم نایر نایک غوزا توپلاری
 شاه حضر نرینه ده تقیم اولور



در بیلور کونک کونک وایله کونک کونک کونک کونک
 دهرین کونک کونک . کونک کونک کونک کونک کونک
 کونک کونک کونک کونک کونک کونک کونک

الانم در مطور مطکونه اولان نایر کونک کونک کونک کونک کونک

